

**Polen-Warszawa: Städning**  
**OJ S 103/2015 30/05/2015**  
**Meddelande om upphandling**  
**Tjänster**

**Direktiv 2004/18/EG**

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Uniwersytet Warszawski

Postadress: ul. Krakowskie Przedmieście 26/28

Ort: Warszawa

Postnummer: 00-927

Land: Polen

Kontaktperson: Uniwersytet Warszawski – Dział Zamówień Publicznych, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa, pok. 32, [www.uw.edu.pl](http://www.uw.edu.pl)

Att: Agata Baran

E-post: [dzp@adm.uw.edu.pl](mailto:dzp@adm.uw.edu.pl), [agata.baran@adm.uw.edu.pl](mailto:agata.baran@adm.uw.edu.pl)

Telefon: +48 225520831

Fax: +48 225522507

**Internetadress(er):**

Upphandlande myndighet: [www.uw.edu.pl](http://www.uw.edu.pl)

**Ytterligare upplysningar kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar (inklusive dokument för en konkurrenspräglad dialog eller ett dynamiskt inköpssystem) kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Anbud eller anbudsansökningar ska skickas:** ovannämnda adress

**I.2. Typ av upphandlande myndighet**

Offentligrättsligt organ

**I.3. Huvudsaklig verksamhet**

Utbildning

**I.4. Tilldelning på andra upphandlande myndigheters vägnar**

Den upphandlande myndigheten handlar på andra upphandlande myndigheters vägnar: nej

**Avsnitt II: Upphandlingens föremål**

---

**II.1. Beskrivning**

**II.1.1. Den upphandlande myndighetens benämning på upphandlingen**

Usługi sprzątania Centrum Sportu i Rekreacji (hala sportowa i kryta pływalnia) UW przy ul. Banacha 2a w Warszawie.

**II.1.2. Typ av kontrakt och plats för utförande eller leverans**

Tjänster

Tjänstekategori: nr 14: Fastighetsstädning och fastighetsförvaltning

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Centrum Sportu i Rekreacji (hala sportowa i kryta pływalnia) przy ul. Banacha 2a w Warszawie.  
Nuts-kod PL Polska,PL127 Miasto Warszawa

### **II.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

Meddelandet omfattar ett offentligt kontrakt

### **II.1.4. Information om ramavtal**

### **II.1.5. Kort beskrivning av upphandlingen eller inköpet/inköpen**

1. Przedmiotem zamówienia są usługi sprzątnięcia Centrum Sportu i Rekreacji UW (hala sportowa i kryta pływalnia) przy ul. Banacha 2a w Warszawie.

2. Przedmiot zamówienia obejmuje prace związane z utrzymaniem czystości w obiekcie przy użyciu własnych środków czystości. Środki używane do sprzątnięcia powinny być wyłącznie wysokiej jakości, właściwe dla danego rodzaju nawierzchni (muszą posiadać karty charakterystyki substancji).

Sprzątnięcie obiektu musi odbywać się przez 7 dni w tygodniu. Zamawiający wymaga minimum następującego personelu sprzątającego na poszczególnych zmianach serwisowych:

1) zmiany w godzinach 6:00 do 22:00 tzw. serwis dzienny minimum 2 osoby, na jedną zmianę (mężczyzna i kobieta), + 1 osoba od poniedziałku do piątku w godzinach 14:00 – 22:00.

2) zmiana w godzinach 22:00 do 6:00 – sprzątnięcie zasadnicze – minimum 5 osób.

3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, wymagania materiałowe i warunki wykonania oraz zalecenia eksploatacyjne określają:

— Opis przedmiotu zamówienia- stanowiący Załącznik nr 1 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej Specyfikacją lub SIWZ;

— „Zakres prac i częstotliwość wykonania robót obowiązujących przy sprzątnięciu Obiektu CSiR (Hala Sportowa i Pływalnia) przy ul. Banacha 2A w Warszawie”, stanowiący załącznik Nr 2 do SIWZ;

— „Zalecenia eksploatacyjne”, stanowiące załącznik Nr 3 do SIWZ.

### **II.1.6. Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

90910000 Städning

### **II.1.7. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

### **II.1.8. Delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

### **II.1.9. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

## **II.2. Upphandlingens omfattning**

### **II.2.1. Total mängd eller omfattning**

1. Przedmiotem zamówienia są usługi sprzątnięcia Centrum Sportu i Rekreacji UW (hala sportowa i kryta pływalnia) przy ul. Banacha 2a w Warszawie.

2. Przedmiot zamówienia obejmuje prace związane z utrzymaniem czystości w obiekcie przy użyciu własnych środków czystości. Środki używane do sprzątnięcia powinny być wyłącznie wysokiej jakości, właściwe dla danego rodzaju nawierzchni (muszą posiadać karty charakterystyki substancji).

Sprzątnięcie obiektu musi odbywać się przez 7 dni w tygodniu. Zamawiający wymaga minimum następującego personelu sprzątającego na poszczególnych zmianach serwisowych:

- 1) zmiany w godzinach 6:00 do 22:00 tzw. serwis dzienny minimum 2 osoby, na jedną zmianę (mężczyzna i kobieta), + 1 osoba od poniedziałku do piątku w godzinach 14:00 – 22:00.
- 2) zmiana w godzinach 22:00 do 6:00 – sprzątanie zasadnicze – minimum 5 osób.

## II.2.2. Information om optioner

Option: nej

## II.2.3. Information om förlängning

Detta kontrakt kan förlängas: nej

## II.3. Kontraktets löptid eller tidsram för slutförande

Start 26.8.2015. Datum för slutförande 8.7.2017

## Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information

---

### III.1. Villkor för kontraktet

#### III.1.1. Begärda säkerheter och garantier

##### § 1

Wysokość wadium i formy jego wniesienia

1. Każda oferta musi być zabezpieczona wadium na cały okres związania ofertą, w wysokości: 10 000 PLN (słownie: dziesięć tysięcy złotych 00/100), lub równowartość tej kwoty wg średniego kursu NBP z dnia wniesienia wadium.

W przypadku wnoszenia wadium w formie pieniądza, w tytule przelewu należy wpisać wadium i numer postępowania.

2. Wadium może być wniesione w następujących formach:

- 1) pieniądzu,
- 2) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym,
- 3) gwarancjach bankowych,
- 4) gwarancjach ubezpieczeniowych,
- 5) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6 b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158, z późn. zm.).

3. Wadium wnoszone w pieniądzu wnosi się wyłącznie przelewem na rachunek bankowy wskazany przez zamawiającego. Nie jest dopuszczalna bezpośrednia wpłata kwoty wadium np. w kasie zamawiającego lub banku.

Zaleca się potwierdzenie kopii przelewu – za zgodność z oryginałem – zgodnie z zapisem art. 10 § 1 ust. 7 SIWZ.

4. Wadium w pieniądzu należy wpłacić na konto zamawiającego:

Nr 12 1160 2202 0000 0001 5249 4191 z podaniem numeru przetargu (na przelewach nr rachunku należy pisać w sposób ciągły – bez spacji).

5. Wadium wniesione przelewem na konto zamawiającego uznane będzie za wniesione w terminie, jeżeli przed terminem składania ofert konto zamawiającego będzie uznane kwotą wadium.

##### § 2

Zwrot, ponowne wniesienie i zatrzymanie wadium.

1. Zamawiający zwraca wadium wszystkim wykonawcom niezwłocznie po wyborze oferty najkorzystniejszej lub unieważnieniu postępowania, z wyjątkiem wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, z zastrzeżeniem ust. 6.

2. Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, zamawiający zwraca

wadium niezwłocznie po zawarciu umowy w sprawie zamówienia publicznego oraz wniesieniu zabezpieczenia należytego wykonania umowy, jeżeli jego wniesienia żądano.

3. Zamawiający zwraca niezwłocznie wadium, na wniosek wykonawcy, który wycofał ofertę przed upływem terminu składania ofert.

4. Zamawiający żąda ponownego wniesienia wadium przez wykonawcę, któremu zwrócono wadium na podstawie ust. 1, jeżeli w wyniku rozstrzygnięcia odwołania jego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza. Wykonawca wnosi wadium w terminie określonym przez zamawiającego.

5. Jeżeli wadium wniesiono w pieniądzu, zamawiający zwraca je wraz z odsetkami wynikającymi z umowy rachunku bankowego, na którym było ono przechowywane, pomniejszone o koszty prowadzenia rachunku bankowego oraz prowizji bankowej za przelew pieniędzy na rachunek bankowy wskazany przez wykonawcę.

6. Zamawiający zatrzymuje wadium wraz z odsetkami, jeżeli wykonawca w odpowiedzi na wezwanie, o którym mowa w art. 26 ust. 3 ustawy, z przyczyn leżących po jego stronie, nie złożył dokumentów lub oświadczeń, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy, pełnomocnictw, listy podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy, lub informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej, lub nie wyraził zgody na poprawienie omyłki, o której mowa w art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy, co powodowało brak możliwości wybrania oferty złożonej przez wykonawcę jako najkorzystniejszej.

7. Zamawiający, zatrzymuje wadium wraz z odsetkami jeżeli wykonawca, którego oferta została wybrana (art. 46 ust. 5 ustawy):

1) odmówił podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych w ofercie,

2) zawarcie umowy w sprawie zamówienia publicznego stało się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie wykonawcy.

### **III.1.2. Huvudvillkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter där dessa framgår**

1. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w § 2 ust. 1 wzoru umowy będzie następowała w okresach miesięcznych na podstawie faktury i prawidłowo podpisanego protokołu odbioru usług.

2. Zamawiający jest zobowiązany do zapłaty Wykonawcy wynagrodzenia będącego iloczynem kwoty netto za 1 dzień wykonywania usługi i ilości faktycznie przepracowanych dni w miesiącu.

3. Protokół odbioru usług będzie sporządzany na koniec każdego miesiąca.

4. Faktury Wykonawcy będą regulowane przelewem, w terminie 30 dni od daty doręczenia prawidłowo wystawionej faktury wraz z podpisanym protokołem odbioru usług. Za datę zapłaty uważa się dzień, w którym Zamawiający polecił bankowi realizację przelewu.

### **III.1.3. Rättslig form som den grupp ekonomiska aktörer som tilldelas kontraktet ska anta**

Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia (konsorcjum):

1. Ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zamówienia.

2. Ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

3. Oferta złożona przez konsorcjum musi spełniać następujące dodatkowe wymogi:

1) należy załączyć pełnomocnictwo dla reprezentowania konsorcjum, zgodnie z ust. 4,

2) oferta podpisana przez pełnomocnika musi być prawnie wiążąca, łącznie i z osobna dla wszystkich podmiotów składających ofertę,

3) pełnomocnik będzie upoważniony do zaciągania zobowiązań w imieniu i na rzecz każdego i

wszystkich podmiotów składających wspólną ofertę,

4) realizacja całości kontraktu łącznie z płatnościami będzie dokonywana wyłącznie przez pełnomocnika reprezentującego podmioty występujące wspólnie,

5) wszystkie podmioty składające wspólną ofertę będą odpowiedzialne na zasadach określonych w Kodeksie cywilnym,

6) spełniać wszystkie wymagania odnośnie uprawnień do uczestnictwa w przetargu.

4. Do oferty należy dołączyć pełnomocnictwo, dla pełnomocnika do reprezentowania Wykonawców występujących wspólnie w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Pełnomocnictwo musi jednoznacznie wynikać z umowy lub z innej czynności prawnej, mieć formę pisemną, musi w swej treści zawierać wskazanie niniejszego postępowania.

Pełnomocnictwo musi być załączone w oryginale i podpisane przez uprawnionych, w świetle dokumentów rejestracyjnych, przedstawicieli Wykonawców lub mieć postać aktu notarialnego albo notarialnie potwierdzonej kopii. Wszelka korespondencja prowadzona będzie z pełnomocnikiem.

Spółka cywilna dołącza ww. pełnomocnictwo lub dokument, z którego wynika ww.

pełnomocnictwo: poświadczona za zgodność z oryginałem kopię umowy spółki cywilnej lub uchwałę.

Konsorcjum dołącza ww. pełnomocnictwo lub poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię umowy regulującej współpracę konsorcjum, z której wynika ustanowione pełnomocnictwo.

#### **III.1.4. Villkor för fullgörande av kontrakt**

Fullgörandet av kontraktet är förbundet med särskilda villkor: nej

#### **III.2. Villkor för deltagande**

##### **III.2.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: &1

1. O udzielenie niniejszego zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy.

2. Opis sposobu dokonania oceny spełniania warunków określonych w art. 22 ust. 1 ustawy został określony w ust. 3.

3. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:

3.1 posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

3.2 posiadania wiedzy i doświadczenia,

3.3 dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,

3.4 sytuacji ekonomicznej i finansowej.

4. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia. Podmiot, który zobowiązał się do udostępniania zasobów zgodnie z art. 26 ust. 2e odpowiada solidarnie z wykonawcą za szkodę zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

5. Potwierdzenie spełniania przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1

Ustawy, nastąpi na podstawie przedłożonych przez Wykonawcę dokumentów i oświadczeń i oparty będzie na zasadzie tak/nie (spełnia /nie spełnia).

6. Warunki, o których mowa w ust. 3 oraz opis sposobu dokonania oceny ich spełniania mają na celu zweryfikowanie zdolności Wykonawcy do należytego wykonania udzielanego zamówienia. W postępowaniu w sprawie udzielenia zamówienia, którego przedmiot stanowią dostawy wymagające prac dotyczących rozmieszczenia lub instalacji, usługi lub roboty budowlane, zamawiający może oceniać zdolność wykonawcy do należytego wykonania zamówienia w szczególności w odniesieniu do jego rzetelności, kwalifikacji, efektywności i doświadczenia.

&2

1. W celu oceny spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 Ustawy, Zamawiający żąda:

Formularza Nr 3- oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu.

2. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Zamawiający żąda:

1) formularza nr 1 – oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;

2) aktualnego odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

3) aktualnego zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

4) aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

5) aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4 – 8 ustawy, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

6) aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy – podmioty zbiorowe, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

7) aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 ustawy, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

Ponadto Wykonawca złoży pełnomocnictwo do reprezentowania Wykonawcy w niniejszym postępowaniu oraz do podpisania umowy (o ile nie wynika z dokumentów rejestracyjnych).

Pełnomocnictwo musi być podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy (podpisy i pieczęcie oryginalne) lub mieć postać aktu notarialnego albo notarialnie potwierdzonej kopii.

3. Jeżeli, w przypadku wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5 – 8, 10 i 11 ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczącego niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5 – 8, 10 i 11

ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.

4. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Zamawiający żąda złożenia listy podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. 50, poz. 331 późn. zm.) lub informacji o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej – Formularz nr 2 – informacja dot. grupy kapitałowej.

&3

Wykonawcy zagraniczni:

1. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa:

1) w § 2 ust. 2 pkt. 2 – 4 i pkt.6, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające odpowiednio, że:

- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
- b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,
- c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie,

2) w § 2 ust. 2 pkt 5 i 7 – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4 – 8, 10 i 11 ustawy.

2. Dokumenty, o których mowa w ust. 1 pkt 1 lit. a i c oraz ust. 1 pkt 2 powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokument, o którym mowa w ust. 1 pkt 1 lit. b, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

3. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 1 zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Przepis ust. 2 stosuje się odpowiednio.

4. W przypadku wątpliwości, co do treści dokumentu złożonego przez wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.

5. W celu przeliczenia na PLN wszystkich wartości i danych finansowych podanych w innych walutach Zamawiający zastosuje średni kurs Narodowego Banku Polskiego aktualny na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

&4

W przypadku, gdy ofertę składa konsorcjum (w tym spółka cywilna):

1) do oferty należy dołączyć pełnomocnictwo, dla pełnomocnika do reprezentowania wykonawców występujących wspólnie w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo musi jednoznacznie wynikać z umowy lub z innej czynności prawnej, mieć

formę pisemną, musi w swej treści zawierać wskazanie niniejszego postępowania. Pełnomocnictwo musi być załączone w oryginale i podpisane przez uprawnionych, w świetle dokumentów rejestracyjnych, przedstawicieli wykonawców lub mieć postać aktu notarialnego albo notarialnie potwierdzonej kopii. Wszelka korespondencja prowadzona będzie z pełnomocnikiem.

Spółka cywilna dołącza ww. pełnomocnictwo lub dokument, z którego wynika ww. pełnomocnictwo: poświadczony za zgodność z oryginałem kopię umowy spółki cywilnej lub uchwałę.

Konsorcjum dołącza ww. pełnomocnictwo lub poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię umowy regulującej współpracę konsorcjum, z której wynika ustanowione pełnomocnictwo.

2) Formularz nr 1 – podpisuje pełnomocnik konsorcjum lub wszyscy członkowie konsorcjum.

Formularz nr 1 obowiązuje każdego z członków konsorcjum oddzielnie. Dokumenty wymienione w § 2 ust. 2 pkt. 2÷7 obowiązują każdego z członków konsorcjum oddzielnie.

Każdy z członków konsorcjum musi złożyć komplet wyżej wymienionych dokumentów, podpisanych przez pełnomocnika konsorcjum lub wszystkich członków konsorcjum.

3) Formularz nr 2 – podpisuje pełnomocnik konsorcjum lub wszyscy członkowie konsorcjum.

Formularz nr 2 obowiązuje każdego z członków konsorcjum oddzielnie. Każdy z członków konsorcjum musi złożyć informację dot. grupy kapitałowej, podpisaną przez pełnomocnika konsorcjum lub wszystkich członków konsorcjum.

4) Formularz nr 3 – podpisuje pełnomocnik lub wszyscy członkowie konsorcjum. Formularz jest wspólny dla całego konsorcjum.

### **III.2.2. Ekonomisk och finansiell kapacitet**

### **III.2.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:

1. W celu oceny spełniania przez Wykonawcę warunku dotyczącego posiadania wiedzy i doświadczenia Zamawiający żąda:

— oświadczenie – wykaz głównych usług wraz z załącznikami

Wykaz wykonanych (w a przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych) głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania (tj. datę rozpoczęcia (dd/mm/rrrr) – data zakończenia (dd/mm/rrrr)) i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

Przez główne usługi należy rozumieć usługi określone w art. 4 § 3 pkt. 3.2 SIWZ.

Dowodami, o których mowa powyżej, są:

a) poświadczenie, z tym, że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

b) w przypadku zamówień na usługi – inne dokumenty – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w lit. a.

2. W celu oceny spełniania przez wykonawcę warunku dotyczącego dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia zamawiający żąda:

1) – oświadczenie – wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia oraz z informacją o podstawie dysponowania tymi osobami.

W formularzu tym wykonawca oświadczy, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.

2) – oświadczenie - Wykaz narzędzi i urządzeń technicznych dostępnych wykonawcy usług w celu realizacji zamówienia wraz z informacją o podstawie dysponowania tymi zasobami.

3. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia. Podmiot, który zobowiązał się do udostępniania zasobów zgodnie z art. 26 ust. 2e odpowiada solidarnie z wykonawcą za szkodę zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

4. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (konsorcjum):

Oświadczenie – wykaz głównych usług wraz z załącznikami – podpisuje pełnomocnik konsorcjum lub wszyscy członkowie konsorcjum. Oświadczenie jest wspólne dla całego konsorcjum. Ilość usług wykazana we wspólnym formularzu dla całego konsorcjum sumuje się dla wszystkich członków konsorcjum. Załączniki (dowody czy usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie) poświadczają/podpisuje za zgodność z oryginałem pełnomocnik lub wszyscy członkowie konsorcjum.

Oświadczenie – wykaz osób – podpisuje pełnomocnik konsorcjum lub wszyscy członkowie konsorcjum. Formularz jest wspólny dla całego konsorcjum.

Ilość osób wykazana we wspólnym formularzu dla całego konsorcjum, sumuje się dla wszystkich członków konsorcjum.

Oświadczenie – wykaz narzędzi i urządzeń technicznych – podpisuje pełnomocnik konsorcjum lub wszyscy członkowie konsorcjum. Formularz jest wspólny dla całego konsorcjum.

Ilość narzędzi wykazana we wspólnym formularzu dla całego konsorcjum, sumuje się dla wszystkich członków konsorcjum.

Eventuella minimistandardnivåer:

1. Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunku posiadania wiedzy i doświadczenia: Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, realizował (a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również realizuje) główne usługi.

Przez główne usługi należy rozumieć usługi, których przedmiotem zamówienia było/jest wykonanie przynajmniej 3 usług sprzątnięcia w obiekcie sportowo-rekreacyjnym z pływalnią, o wartości nie mniejszej niż 200 000 brutto każda.

(w przypadku, gdy wykonawca jest w trakcie realizacji usługi, do dnia otwarcia ofert 3 usługi sprzątnięcia mają być o wartości nie mniejszej niż 200 000 PLN brutto-każda)

Każda z wykazanych usług musi trwać co najmniej 12 miesięcy.

(w przypadku, gdy wykonawca jest w trakcie realizacji usługi, do dnia otwarcia ofert każda z usług ma być realizowana nieprzerwanie od co najmniej 12 miesięcy).

2. Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunku dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

2.1. Wykonawca wykaże osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie

do dysponowania tymi osobami.

Wykonawca oświadczy, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.

Wykonawca jest zobowiązany wykazać co najmniej 1 osobę, która będzie uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, przeznaczoną do pełnienia funkcji kierowniczej oraz pozostałe osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w tym osoby posiadające uprawnienia do prac na wysokości, tj. należy wykazać:

- 1) minimum 1 osobę przewidzianą jako kierownik,
- 2) minimum 10 osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia w tym minimum 2 osoby uprawnione do prac na wysokości.

2.2. Wykonawca wykaże narzędzia i urządzenia techniczne dostępne wykonawcy usług w celu wykonania zamówienia wraz z informacją o podstawie dysponowania tymi zasobami.

Wykonawca jest zobowiązany do wykazania następujących narzędzi i urządzeń technicznych, spełniających poniższe wymogi:

- a) odkurzacze podwodne do codziennego czyszczenia dna i ścian basenu – 2 szt.,
- b) odkurzacze do pracy mokro/sucho – 2 szt.,
- c) profesjonalne wózki serwisowe wielofunkcyjne,
- d) agregat do dezynfekcji parą – 1 szt.,
- e) szorowarka dwubiegowa z wytwornicą piany – 1 szt.,
- f) kombajn szorujący – zbierający – 1 szt.,
- g) lekkie rusztowanie aluminiowe lub drabina o wysokości min 10 m.

Warunki wymienione wyżej dla wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (konsorcjum) muszą zostać spełnione łącznie:

Ilość usług wykazana we wspólnym formularzu dla całego konsorcjum sumuje się dla wszystkich członków konsorcjum.

Ilość osób wykazana we wspólnym formularzu dla całego konsorcjum, sumuje się dla wszystkich członków konsorcjum.

Ilość narzędzi wykazana we wspólnym formularzu dla całego konsorcjum, sumuje się dla wszystkich członków konsorcjum.

Wykonawcy zagraniczni:

W celu przeliczenia na PLN wszystkich wartości i danych finansowych podanych w innych walutach Zamawiający zastosuje średni kurs Narodowego Banku Polskiego aktualny na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

### **III.2.4. Information om reserverade kontrakt**

#### **III.3. Särskilda villkor för tjänstekontrakt**

##### **III.3.1. Information om en viss yrkesgrupp**

Utförandet av tjänsten är förbehållet en bestämd yrkesgrupp: nej

##### **III.3.2. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet**

Skyldighet att ange namn och yrkeskvalifikationer för den personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet: nej

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Typ av förfarande**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet

#### **IV.1.2. Upplysningar om begränsningar av antalet kandidater som inbjuds**

#### **IV.1.3. Uppgifter om minskning av antalet lösningar eller anbud under förhandlingarna eller dialogen**

### **IV.2. Tilldelningskriterier**

#### **IV.2.1. Tilldelningskriterier**

Det ekonomiskt sett mest fördelaktiga anbudet med hänsyn till Kriterier nedan

1. Cena. Viktning 93

2. Częstotliwość kontroli jakości pracy wykonywanej podczas zmian nocnych. Viktning 7

#### **IV.2.2. Information om elektronisk auktion**

En elektronisk auktion kommer att användas: nej

### **IV.3. Administrativ information**

#### **IV.3.1. Den upphandlande myndighetens referensnummer för ärendet**

DZP-361-45/2015

#### **IV.3.2. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande**

nej

#### **IV.3.3. Villkor för att erhålla förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar eller beskrivande handling**

Sista datum för begäran om handlingar eller för åtkomst till handlingar: 7.7.2015 - 10:00

Handlingarna är avgiftsbelagda: nej

#### **IV.3.4. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

7.7.2015 - 10:00

#### **IV.3.5. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta**

#### **IV.3.6. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

polska.

#### **IV.3.7. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**

Antal dagar: 60 (fr.o.m. angivet datum för mottagande av anbud)

#### **IV.3.8. Anbudsöppning**

Datum: 7.7.2015 - 10:15

Plats:

Uniwersytet Warszawski, Dział Zamówień Publicznych, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa, pok. 32.

Personer som får närvara vid öppnandet av anbud: nej

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

### **VI.2. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### VI.3. Kompletterande upplysningar

1. Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy, polegających na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówień co opisanych w przedmiocie zamówienia w niniejszej SIWZ, do 50 % wartości zamówienia podstawowego. Zamówienia uzupełniające będą dotyczyły zakresu zamówienia określonego w Załączniku Nr 1, 2, 3 do SIWZ.

2. Sposobem porozumiewania się pomiędzy zamawiającym, a wykonawcą (oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje) jest forma pisemna lub droga elektroniczna.

3. Natomiast odwołania i wszelka korespondencja związana z odwołaniem winna być przekazywana w formie pisemnej lub faksem (nr faksu +48 225522507).

4. Oferty muszą być złożone wyłącznie w formie pisemnej.

5. Jeżeli zamawiający lub wykonawca przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje drogą elektroniczną lub faksem każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.

6. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazane do zamawiającego uważa się za złożone w terminie, jeżeli ich treść dotrze do zamawiającego na adresy podane art. 5 § 3 ust. 3 SIWZ, przed upływem wymaganego terminu.

7. Zamawiający pracuje (z wyjątkiem świąt oraz dni wolnych określonych w Zarządzeniu Rektora UW Nr 54 z 12.11.2014 r. w sprawie dni wolnych od pracy w 2015 r.) od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00 – 16:00.

8. Pytania należy kierować na piśmie (przekazać drogą elektroniczną (e-mail), pocztą lub osobiście).

a) korzystając z usług pocztowych pisma należy kierować na adres:

Uniwersytet Warszawski, Dział Zamówień Publicznych, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa, z dopiskiem DZP-361-45/2015

b) przekazując pisma drogą elektroniczną należy przysyłać na adres e-mail:

[agata.baran@adm.uw.edu.pl](mailto:agata.baran@adm.uw.edu.pl) oraz [dzp@adm.uw.edu.pl](mailto:dzp@adm.uw.edu.pl)

Korespondencję drogą elektroniczną (skan pisma) należy przysyłać zawsze na oba w/w adresy e-mail.

W tytule należy wpisać numer postępowania: DZP-361-45/2015.

Zamawiający uprzejmie prosi o dodatkowe wysyłanie zapytań w wersji edytowalnej na oba powyżej wymienione adresy e-mailowe.

9. Osoba uprawniona do porozumiewania się z Wykonawcami:

Agata Baran-Dział Zamówień Publicznych – tel. +48 225520831 – kontakt wyłączenie w sprawach organizacyjnych.

10. W celu potwierdzenia, że oferowane usługi odpowiadają wymaganiom określonym przez Zamawiającego Zamawiający żąda dołączenia do oferty następującego oświadczenia:

1) Formularz nr 7 – oświadczenie – wykaz materiałów (preparatów, środków czystości) przeznaczonych do realizacji przedmiotu zamówienia;

11. Na podstawie art. 29 ust 4 (oraz w związku z art. 36 ust 2 pkt 9 lit d) ustawy Pzp.

Zamawiający wymaga zatrudnienia na podstawie umowy o pracę (pełny etat) przez Wykonawcę lub podwykonawcę m.in. 5 osób wykonujących czynności w trakcie realizacji zamówienia na usługę sprzątnia Centrum Sportu i Rekreacji (hala sportowa i kryta pływalnia) przy ul. Banacha 2a w Warszawie. Osoby te muszą spełniać wymagania opisane w opisie przedmiotu zamówienia – Załącznik nr 1 do SIWZ – § 4.

12. Zamawiający dopuszcza możliwość wprowadzenia zmian w umowie, które będą mogły być dokonane z powodu zaistnienia okoliczności, niemożliwych do przewidzenia w chwili zawarcia umowy lub w przypadku wystąpienia którejkolwiek z następujących sytuacji powodujących konieczność:

1) zmiany danych identyfikacyjnych Wykonawcy (adres siedziby, Regon, NIP, rachunek

bankowy),

2) zmiany przepisów prawa mających wpływ na warunki realizacji umowy,

3) zmiany podwykonawcy,

4) jeżeli wykonawca w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu posługiwał się zasobami dotychczasowego podwykonawcy, zmiana podwykonawcy możliwa jest po przedłożeniu przez Zleceniobiorcę dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu przez zaproponowanego podwykonawcę.

13. Wymagany termin (okres) realizacji zamówienia: od dnia 26.8.2015 r. godz: 8:00, do dnia 8.7.2017 r. godz:22:00

Umowa obowiązywać będzie z następującymi wyłączeniami: 1, 11.11.2015 r., 24, 25, 26, 31.12.2015 r., 1, 6.1.2016 r., 26,27,28.3.2016 r., 1, 3, 26.5.2016 r., od 10.7.2016 do 24.8.2016 r. (przerwa wakacyjna), 01,11.11.2016 r., 24, 25, 26, 31.12.2016 r., 1, 6.1.2017 r., 15, 16, 17 kwietnia 2017 r., 1, 3.5.2017 r., 15.6.2017 r.

14. Najpóźniej w dniu podpisania umowy Wykonawca dostarczy Zamawiającemu wykaz osób wykonujących czynności przy realizacji zamówienia wraz z informacją o podstawie do dysponowania tymi pracownikami zgodnie z załącznikiem nr 5 do wzoru umowy.

15. Zamawiający może żądać do Wykonawcy przedstawienia umów o pracę zawartych z osobami wykonującymi czynności przy realizacji zamówienia pod rygorem nie podpisania umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy. Przepisy art. 46 ust 5 pkt 3. ustawy z 29.1.2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.) stosuje się odpowiednio.

16. Postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 10 ust. 1 ustawy w związku z art. 39 ustawy.

#### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

##### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Urząd Zamówień Publicznych

Postadress: ul. Postępu 17A

Ort: Warszawa

Postnummer: 00-582

Land: Polen

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 22458700

Internetadress: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.2. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning: 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy z 29.1.2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.) przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale VI ustawy.

2. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej postawę jego wniesienia – jeżeli zostało przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostało przesłane w inny sposób.

3. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

4. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w ust. 2 i ust. 3 wnosi się w terminie 10

dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

5. Jeżeli zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

6. Jeżeli zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

7. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy (organizacje uprawnione do wnoszenia środków ochrony prawnej).

#### **VI.4.3. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Urząd Zamówień Publicznych

Postadress: ul. Postępu 17A

Ort: Warszawa

Postnummer: 00-582

Land: Polen

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 22458700

Internetadress: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

27.5.2015